

ABC der Stadt Blumberg- GERMAN

- A** Advent:
- ✓ Vorweihnachtszeit
 - ✓ Die Stadt ist mit vielen Lichtern geschmückt
- B** Bibliothek:
- ✓ Bestandteil des Kulturlebens der Stadt
 - ✓ Viele Besucher verschiedenster Nationalitäten und Altersstufen treffen sich hier
 - ✓ bildet den lokalen Zugang zu Wissens- und Kulturquellen
- Buchberg:
- ✓ Der Buchberg ist einer unserer „Stadtberge“ und 876 Meter hoch
 - ✓ zwischen Buchberg und Eichberg floss früher die Donau hindurch
- C** Christen:
- ✓ die Mehrheit der Einwohner in Blumberg sind Christen
 - ✓ Es gibt aber auch Moslems, Buddhisten oder Atheisten
- D** Duzen:
- ✓ Freunde und Familienmitglieder reden sich mit 'DU' an
 - ✓ Fremde werden mit „Sie“ angesprochen
- E** Eichberg:
- ✓ Der Eichberg ist unser zweiter „Stadtberg“ und 917 Meter hoch
 - ✓ Er hat ein (Drachen-) Fluggelände, das zu tollen Streckenflügen einlädt
- F** Fastnacht:
- ✓ Tradition in vielen Gegenden Deutschlands
 - ✓ die Teilnehmer verkleiden sich mit Masken, die meist aus Holz bestehen und Kostümen
- G** Gleichberechtigung:
- ✓ Männer und Frauen sind gleichberechtigt
 - ✓ „Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren.“
- Gelatine:
- ✓ Viele Süßigkeiten in Deutschland enthalten Gelatine, die aus Schweinen gemacht wird, um sicherzustellen, dass Süßigkeiten halal sind, kauft man am besten solche Produkte, die als „vegetarisch“ oder „vegan“ gekennzeichnet sind oder keine Gelatine als Zutat enthalten
- H** Heiligabend:
- ✓ am 24. Dezember findet traditionell die Bescherung statt
 - ✓ geschmückte Tannenbäume stehen zur Dekoration
 - ✓ Einkaufsläden haben nur bis mittags geöffnet

Blumberg – ABC- English

- A** Advent – advent:
- ✓ Christmas season / time before Christmas
 - ✓ Our town is decorated with many lights
- B** Bibliothek - public library
- ✓ Part of the cultural life of our town
 - ✓ Get-together for many people of different age and nationality
 - ✓ Local access to sources of education and culture
- Buchberg:
- ✓ Name of one of our local 'mountains' - elevation: 876 meters
 - ✓ The river Danube used to run between Buchberg und Eichberg several thousand years ago
- C** Christen - Christians:
- ✓ The majority of the population in Blumberg is Christian
 - ✓ There are as well Muslims, Buddhists or atheists
- D** Duzen:
- ✓ The German language uses the word 'Du = you' for family and friends
 - ✓ Strangers are addressed with the more formal pronoun 'Sie'
- E** Eichberg:
- ✓ Eichberg is the name of our second local 'mountain' - elevation: 917 meters
 - ✓ Hang – gliders use the mountain as a spectacular starting point
- F** Fastnacht
- ✓ A tradition in many German areas
 - ✓ People dress in costumes and disguise with masks that are mostly made from wood
- G** Gleichberechtigung – Equality
- ✓ Men and women are equals and enjoy the same rights
 - ✓ All humans are born free, with equal rights and inviolable dignity.
- Gelatine - gelatine:
- ✓ Many sweets in Germany contain gelatine which is made from pigs. To be sure that sweets are halal you better buy products declared as 'vegetarian' or 'vegan' or products that do not contain gelatine.
- H** Heiligabend - Christmas Eve:
- ✓ Traditionally presents are exchanged on December 24th
 - ✓ Decorated pine trees are put up in mostly every home
 - ✓ Shops are only open until midday

Hilfe:

- ✓ Wenn man Hilfe benötigt, kann man andere Erwachsene um Hilfe bitten, meistens sind sie sehr nett und helfen gerne
- ✓ Es ist aber unangebracht, sich Kindern ohne Erlaubnis der Eltern zu nähern

I

Industriebetriebe:

- ✓ Blumberg hat einige Industriebetriebe, welche die Bürger beschäftigen und ausbilden

J

Jahrmarkt:

- ✓ Händler bieten verschiedene Waren, wie Kleidung Speisen, Haushaltswaren etc. an
- ✓ Findet zwei Mal im Jahr (Mai & Oktober) statt

K

Kardinal-Bea-Museum:

- ✓ Geburtshaus von Kardinal Augustin Bea (1881 - 1968) in Riedböhringen
- ✓ es erinnert an das Leben und Wirken des Kardinals und zeigt Gegenstände aus seinem Nachlass

L

Lautstärke:

- ✓ ob man sich zu Hause befindet oder gerade in einem öffentlichen Verkehrsmittel, sollte man stets darauf achten, die Nachbarn nicht zu stören
- ✓ wenn man keine verärgerten Blicke auf sich ziehen möchte, oder dass die Polizei in der Nacht auftaucht, sollte man auf die Lautstärke achten

Lächeln:

- ✓ Lächeln ist sehr wichtig
- ✓ Lächeln wird üblicherweise nicht direkt als Flirten interpretiert, auch dann nicht, wenn man mit Fremden spricht, die Menschen versuchen normalerweise einfach nur freundlich zu sein.

M

Muttertag:

- ✓ Der Muttertag ist ein Tag zu Ehren der Mutter und der Mutterschaft seit 1914
- ✓ er wird am zweiten Sonntag im Mai begangen

N

Neujahr:

- ✓ am 1. Januar und ein gesetzlicher Feiertag

Notfälle:

- ✓ Bei Feuer oder medizinischen Notfällen: Rufen Sie die Feuerwehr, dazu 112 auf einem beliebigen Telefon wählen. Diese Nummer sollte nur in (lebensbedrohlichen) Notfällen benutzt werden!
- ✓ Bei gewalttätigen Auseinandersetzungen, Diebstahl oder sexueller Belästigung: Rufen Sie die Polizei. Dazu 110 auf einem beliebigen Telefon wählen. Polizisten sind üblicherweise freundlich und da, um Ihnen zu helfen, und nehmen jeden Anruf ernst.

Hilfe - help:

- ✓ If you need help, you can ask other grown-ups around you, they are mostly nice and like to be helpful
- ✓ It is not accepted to approach children without permission of their parents

I

Industrial plants:

- ✓ Several manufacturing companies that provide work and job formation are located in Blumberg

J

Jahrmarkt – market fair:

- ✓ Twice a year (in May and October) merchants sell different products such as clothes, food, hardware in the street

K

Kardinal-Bea-Museum:

- ✓ Birthplace of Kardinal Augustin Bea (1881 - 1968) in Riedböhringen
- ✓ The museum reminds visitors of life and religious work of the cardinal and shows items of his estate

L

Lautstärke – degree of loudness:

- ✓ No matter whether at home or in public extreme loudness is regarded as a disturbance
- ✓ To avoid difficulties (with neighbors or police) people are requested to respect neighbors privacy

Lächeln - smiling:

- ✓ Smiling is important
- ✓ In many countries smiling is regarded as flirting, in Germany smiling equalizes friendliness

M

Muttertag – Mother's day:

- ✓ Honors the mother and motherhood since 1914
- ✓ Celebrated on the second Sunday of May

N

Neujahr – New Year:

- ✓ January 1st is a public holiday.

Notfälle - emergencies:

- ✓ In case of fire or medical emergencies:
Call the fire brigade
Dial 112 from any phone
Only use these numbers in (life threatening) emergencies!
- ✓ In case of violent conflicts, theft or sexual harassment:
Call the police
Dial 110 from any phone
Police usually is friendly and is supposed to help.
Every phone call to the police is taken seriously

- O** Ostern:
- ✓ im Christentum die jährliche Gedächtnisfeier der Auferstehung Jesu Christi
 - ✓ gesetzliche Feiertage
- P** Pünktlichkeit:
- ✓ wenn man irgendwo eingeladen ist, sich mit jemandem verabredet oder einen Termin hat, ist es sehr wichtig pünktlich zu erscheinen
 - ✓ sonst wird das als ärgerlich und sehr unhöflich empfunden
- Q** Qualität des Wassers:
- ✓ Leitungswasser in Deutschland kann man ohne Bedenken trinken
 - ✓ es gibt nur wenige Ausnahmen, die entsprechend mit „Kein Trinkwasser“ beschildert sind
- R** Religionsfreiheit:
- ✓ in Deutschland ein durch das Grundgesetz garantiertes Grundrecht
- S** Sauschwänzlebahn:
- ✓ Museumsbahn in Zollhaus
 - ✓ Strecke wurde 1890 zum ersten Mal befahren
- Schleifenbachwasserfälle:
- ✓ Nebenprodukt der Flussumlenkung der Wutach
 - ✓ eine 8 Meter lange, steile Treppenleiter führt hinunter in die kleine Schlucht des Schleifenbachs, der in drei Kaskaden 20 m in die Tiefe stürzt
- Silvester:
- ✓ der 31. Dezember
 - ✓ Einkaufsläden sind nur bis mittags geöffnet
- Street art Festival
- ✓ Jährliches Event mit internationalen und lokalen Künstlern
- T** Tag der deutschen Einheit:
- ✓ Der 3. Oktober ein gesetzlicher Feiertag in Deutschland
 - ✓ als deutscher Nationalfeiertag erinnert er an die deutsche Wiedervereinigung

- O** Ostern - Easter:
- ✓ Yearly Commemoration of resurrection of Jesus Christ
 - ✓ Public holiday
- P** Pünktlichkeit - punctuality:
- ✓ Commitment to timelines is very important. If you are invited or have a date with a person or in an office it is important to arrive in time
 - ✓ Being late is regarded as impolite
- Q** Qualität des Wassers - water quality:
- ✓ In Germany water can be drunk from the water tap
 - ✓ If not, you will find a sign 'kein Trinkwasser' = no drinking water
- R** Religionsfreiheit – free choice of religion:
- ✓ German law guarantees free choice of religion
 - ✓ Religion is considered a private matter
- S** Sauschwänzlebahn:
- ✓ Museum steam engine train in Zollhaus
 - ✓ Founded in 1890
- Schleifenbachwasserfälle:
- ✓ Waterfall nearby Blumberg leading to the river Wutach
 - ✓ A steep ladder of 8 meter leads down along a waterfall into a canyon behind the old town of Blumberg
- Silvester – last day of the year:
- ✓ December 31st
 - ✓ Shops are open until midday
- Street art Festival
- ✓ Yearly event with international and local artists
- T** Tag der deutschen Einheit:
- ✓ October 3rd - Legal national holiday
 - ✓ Reminds of the German reunification

- U** Umweltbewusstsein:
- ✓ der Müll wird getrennt und wieder verwertet
 - ✓ Müll wird nicht auf den Boden geworfen
 - ✓ Mülleimer gibt es auf den meisten öffentlichen Plätzen, Bahnhöfen, Bushaltestellen
 - ✓ auf viele Flaschen in Deutschland zahlt man ein kleines Pfand zwischen 8 und 25 Cent. Man bezahlt das Pfand beim Kauf der Flasche und bekommt es zurück, wenn man die Flasche zurück gibt

- V** Vereine:
- ✓ in Blumberg gibt es viele verschiedene Vereine in den Bereichen Sport, Kultur, Politik, Technik... siehe auch:
 - ✓ <http://www.stadt-blumberg.de/stadt-und-buerger/vereineverbaende.html>

- W** Weihnachten:
- ✓ Weihnachten, ist das Fest der Geburt Jesu Christi
 - ✓ Festtage sind der 25. Und 26. Dezember und gesetzliche Feiertage

- Wutachschlucht:
- ✓ Tief hat sich die Wutach in die Schwarzwaldlandschaft eingegraben und damit einzigartige Schluchtenklüfte geschaffen
 - ✓ das Naturschutzgebiet Wutachschlucht zieht jährlich viele Wandertouristen an und umfasst neben der Wutachschlucht auch die Gauchach-, Haslach- und Rötenschlucht sowie die Wutachflühen und Lotenbachklamm

- Wochenmarkt
- ✓ frisches Gemüse wird immer samstags auf dem Marktplatz verkauft

X

Y

- Z** Zusammenleben:
- ✓ der respektvolle Umgang und die Toleranz untereinander, seien es Männer, Frauen oder Kinder, ist sehr wichtig
 - ✓ die Lebensweise und das Erscheinungsbild jedes einzelnen sollte respektiert werden

- U** Umweltbewusstsein - environmental consciousness:
- ✓ Garbage is separated and recycled
 - ✓ Litter is not thrown on the ground
 - ✓ Waste bins are found in public spaces, including train stations, bus stops, parks etc.
 - ✓ Many bottles are returnable, you pay a deposit when you buy the bottle and you get the deposit back when you return the empty bottle

- V** Vereine - clubs:
- ✓ In Blumberg you can find many clubs in all kind of different fields, such as politics, culture, sports – soccer, boxing, tennis, handball, table tennis, hiking.... Also see:
 - ✓ <http://www.stadt-blumberg.de/stadt-und-buerger/vereineverbaende.html>

- W** Weihnachten - Christmas:
- ✓ Celebration of Nativity – birth of Jesus Christ
 - ✓ December 25th and 26th are legal holidays

- Wutachschlucht – canyon of the river Wutach:
- ✓ Deep and impressive landscape in direct vicinity
 - ✓ A protected landscape that attracts many hiking tourists every year – several canyons (Gauchach-, Haslach-, Rötenschlucht, Wutachflühen and Lotenbachklamm) form a large natural reserve

- Wochenmarkt- weekly vegetable market
- ✓ Fresh vegetables are sold on the market place on Saturdays

X

Y

- Z** Zusammenleben - living together:
- ✓ A respectful and tolerant attitude towards all men, women and children is an important pre-condition for a peaceful coexistence
 - ✓ Every individual way of life and appearance should be respected